

De: <admin@mail.funcionjudicial-sucumbios.gob.ec>

Fecha: 15 de octubre de 2012 17:23

Asunto: Notificación proceso: 2110020030002

Para: pafabibi@gmail.com

REPUBLICA DEL ECUADOR

PRESIDENCIA CORTE PROVINCIAL DE JUSTICIA DE SUCUMBIOS

www.funcionjudicial-azuay.gov.ec

JUICIO: 2110020030002

A: MARIA AGUINDA Y OTROS

Casilla No: 78

Hago saber: En el juicio VERBAL SUMARIO por DAÑO AMBIENTAL que sigue MARIA AGUINDA Y OTROS en contra de DR. ADOLFO CALLEJAS RIVADENEIRA se ha dictado la siguiente providencia:

VISTOS: Asumo la competencia en la presente causa en mi calidad de conuez actante, integrante de la Sala Unica de la Corte Provincial de Justicia de Sucumbíos, designado mediante acción de personal No. 207-2.012-DPCJS-2.012, de 18 de septiembre del 2012 y en virtud de la excusa presentada por el Dr. Juan Evangelista Núñez Sanabria Presidente Subrogante de la Corte Provincial de Justicia de Sucumbíos, en providencia de fecha 18 de mayo del 2012, a las 09H20; inhibición del conuez actante de la Sala Dr. Juan Encarnación Sánchez, en providencia de 22 de mayo del 2012, a las 15h52; y, excusa del conuez actante de la Sala Dr. Luis Alberto Legña Zambrano, mediante oficio No. 273-S-CPJS-2012, de fecha 11 de octubre del 2012, quien se ampara en el numeral 6 del Art. 856 del Código de Procedimiento Civil, y con fundamento en el Art. 211 del Código Orgánico de la Función Judicial. El escrito presentado por la demandada Chevron Corporation, con fecha 14 de agosto del 2012, a las 13h47, se lo rechaza por ser improcedente la aplicación de la Ley de casación y del recurso de hecho que ésta prevé en esta etapa procesal. Adicionalmente se apercibe al peticionario con la aplicación de la sanción atinente al caso, pues se observa que el recurso de hecho, que fuera planteado conjuntamente con el de apelación por la misma Chevron Corporation, ya fue atendido y

desechado en providencia anterior. En atención al escrito presentado por la misma accionada en fecha 6 de septiembre del 2012, a las 15h27, dispongo que por Secretaría se le conceda la copia certificada solicitada. Atendiendo los escritos presentados por la parte actora en Secretaría, el 26 de septiembre de 2012, a las 08h39 y 27 de septiembre de 2012, a las 10h37, se ordena incorporarlos al expediente; y atento a su contenido, es preciso recordar al ejecutante que no compete a esta instancia revisar, rever ni opinar sobre lo ya dispuesto en instancias previas que han conocido este caso al pronunciarse con relación a la competencia de cada juez sobre la causa. Del mismo modo sucede con lo ordenado en la sentencia que se ejecuta en cuanto a la doctrina excepcional del levantamiento del velo societario y desestimación de la personalidad jurídica, pues en esta etapa del proceso no es procedente contender tal decisión que se encuentra ya ejecutoriada, sino hacer cumplir lo ya dispuesto en la sentencia que se ejecuta. En tanto que del escrito de la parte actora se entiende que lo que se pide es la aplicación del Art. 439 del Código Adjetivo Civil, se procede con la misma petición, que en este caso por ajustarse a este momento del proceso resulta aplicable, advirtiéndole que en relación con el alcance de esta ejecución sobre los bienes de Chevron que se encuentran bajo dominio de subsidiarias, más allá del levantamiento del velo societario, que es cosa juzgada, en este caso se recuerda lo dicho por la Primera Sala de lo Civil y Mercantil de la Corte Suprema de Justicia, citando al erudito francés Jan Carbonnier, en el Volumen II, del Tomo 10 de su obra "Derecho Civil", cuando dice del patrimonio que "es el conjunto de los bienes de una persona considerados como la universalidad de Derecho, es decir un todo, una unidad jurídica. La voz patrimonio sólo se emplea incidentalmente por el Código Civil, la genuina base legal de la teoría radica en el Art. 2092, texto de gran riqueza conceptual que sugiere una serie de ideas, a saber: que los bienes de la persona forman un todo unitario, que responde de las deudas por ella contraída; que obligarse personalmente es obligar a dicha masa; la cual no solo se integra por la actividad de los bienes presentes, sino también por la potencialidad de los futuros... El activo patrimonial comprende todos los bienes de un mismo propietario, o para ser más exacto, del acervo de derechos dotados del mismo titular..." (Ver Expediente 288, Registro Oficial Suplemento 338, 16 de mayo del 2008). De este modo, en estricto apego al artículo 2367 del Código Civil, que nos indica que "toda obligación personal da al acreedor el derecho de hacerla efectiva en todos los bienes raíces o muebles del deudor sean presentes o futuros, exceptuándose solamente los no embargables...", visto ninguno de los bienes cuyo embargo se solicita está comprendido en esta excepción, y por ser necesario para el cumplimiento de lo

ordenado en sentencia ejecutoriada, contra la demandada en este proceso, Chevron Corp., se decreta que la ejecución de esta condena sea imponible sobre la totalidad del patrimonio de Chevron Corporation hasta cumplir la totalidad de la obligación impuesta. Sin embargo, bajo este enfoque para la extinción de la obligación resulta necesario determinar la existencia y extensión del patrimonio del deudor rebelde reclamado en el cumplimiento de su obligación, por lo que se observa que, a falta de dimisión de bienes por parte de Chevron se deberán considerar los que señale el acreedor (Art.439 del Código Procesal Civil). Así paso a prestar atención a la traducción del Formulario 10K ( presentada por la parte actora adjunta al escrito que despacho), en la cual Chevron Corp., se auto describe ante las autoridades de control de los Estados Unidos como “una sociedad comercial que cotiza sus acciones en bolsa, maneja sus inversiones en subsidiarias y compañías afiliadas...”, de tal modo que no cabe discusión respecto de la existencia de inversiones (patrimonio) y de su manejo mediante subsidiarias y compañías afiliadas. Además la Compañía Chevron declara en el formulario 10K que el término “Chevron” puede referirse a “Chevron Corporation, una o más de sus subsidiarias consolidadas, o a todas ellas tomadas como un todo (...)”. Y así, aunque es la misma Chevron quien anuncia en el formulario que “estos términos se usan solo por conveniencia” y aclara que “no tienen como fin ser descripción precisa de alguna de las compañías separadas, (ya que) cada una maneja sus propios asuntos”, la traducción del documento Anexo 21.1 de Chevron Corporation Forma 10-K, para el ejercicio fiscal concluido el 31 de diciembre de 2011, y presentado ante la Comisión Bolsa y Valores de los Estados Unidos, que en su primera línea está titulado Subsidiarias de Chevron Corporation al 31 de diciembre de 2011, deja en claro quien ejerce el dominio sobre estas al declarar que “Todas las subsidiarias en la lista precedente son de propiedad total, directa o indirectamente, de Chevron Corporation.” Así en razón de encontrarnos ante un deudor que maneja sus inversiones en subsidiarias y compañías afiliadas, y que se ha declarado rebelde a cumplir sus obligaciones decretadas en sentencia ejecutoriada, se explica la imposición de esta ejecución de sentencia sobre todo el patrimonio de Chevron Corporation, entendiéndose que tal patrimonio está conformado por todas las empresas, afiliadas y/o subsidiarias, constantes en este Anexo 21.1, a saber: Beta Offshore Nigeria Deepwater Limited constituida en Nigeria; Cabinda Gulf Oil Company Limited constituida en Bermuda; Chevron and Gulf UK Pension Plan Trustee Company Limited constituida en Inglaterra; Chevron Argentiona S.R.L. constituida en Argentina; Chevron Australia Pty Ltd. Constituida en Australia; Chevron Australia Transport Pty Ltd. Constituida en Australia; Chevron (Bermuda) Investments Limited

constituida en Bermuda; Chevron Brasil Petróleo Limitada constituida en Brasil; Chvron Canada Finance Limited constituida en Canadá; Chevron Canada Limited constituida en Canadá; Chevron Capital Corporation constituida en Delaware (EEUU); Chevron Caspian Pipeline Consortium Company constituida en Delaware (EEUU); Chevron Environmental Management Company constituida en California (EEUU); Chevron Geothermal Indonesia, Ltd. Constituida en Bermuda; Chevron Global Energy Inc. Constituida en Delaware (EEUU); CVhevron Global Power Company constituida en Pensilvania (EEUU); Chevron Global Technology Services Company constituida en Delaware (EEUU); Chevron International (Congo) Limited constituida en Bermuda; Chevron International Petroleum Company constituida en Delaware (EEUU); Chevron Investments (Netherlands), Inc. Constituda en Delaware (EEUU); Chevron LNG Shiping Company Limited constituida en Bermuda; Chevron Marine Products LLC copnstituida en Delaware (EEUU); Chevron Mining Inc. Constituida en Missouri (EEUU); Chevron New Zealand constituida en Nueva Zelanda; Chevron Nigeria Deepwater B Limited constituida en Nigeria; Chevron Nigeria Deepwater D Limited consituida en Nigeria; Chevron Nigeria Limited constituida en Nigeria; Chevron Oil Congo (D.R.C.) Limited constituida en Bermuda; Chevron Oronite Company LLC constituida en Delaware (EEUU); Chevron Oronite Pte. Ltd. Constituida en Singapur; Chevron Oronite S.A.S. constituida en Francia; Chevron Overseas Company consttuida en Delaware (EEUU); Chevron Overseas (Congo) Limited constituida en Bermuda; Chevron Overseas Petroleum Limited constituida en Bahamas; Chevron Overseas Pipeline (Camerún) Limited constituida en Bahamas; Chevron Overseas Pipeline (Chad) constituida en Bahamas; Chevron Pakistan Limited constituida en Bahamas; Cheron Petroleum Chad Company Limited constituida en Bermuda; Chevron Company constituida en New Jersey (EEUU); Chevron Petroleum Limited Bermuda constituida en; Chevron Philippines Inc. constituida en Filipinas; Chevron Pipe Line Company constituida en Delaware (EEUU), Chevron South Natuna B Inc. constituida en Liberia; Chevron Synfuels Limited constituida en Bermuda; Chevron Thailand Exploration and Production, Ltd. Constituida en Bermuda; Chevron (Thailand) Limited constituida en Bahamas; Chevron Thailand LLC constituida en Delaware (EEUU); Chevron Transport Corporation Ltd. Constituida en Bermuda; Chevron United Kingdom Limited constituida en Inglaterra y Gales; Chevron U.S.A. Holdings Inc. constituida en Delaware (EEUU); Chevron U.S.A. Inc. constituida en Pensilvania (EEUU); Chevron Upstream and Gas constituida en Pensilvania (EEUU); Four Star Oil & Gas Company constituida en Delaware (EEUU); Heddington Insurance Limited constituida en Bermuda; Insko Limited constituida en Bermuda; Iron Horse Insurance Co. constituida en Vermont (EEUU); Oilfiel Consession Operator Limited constituida en Nigeria; PT Chevron Pacific

Indonesia constituida en Indonesia; Saudi Arabian Chevron Inc. Delaware; Texaco Britain Limited Inglaterra y Gales; Texaco Capital Inc. constituida en Delaware (EEUU); Texaco Captain Inc. constituida en Delaware (EEUU); Texaco Inc. Delaware; Texaco Overseas Holdings Inc. constituida en Delaware (EEUU); Texaco Venezuela Holdings (I) Company constituida en Delaware (EEUU); Traders Insurance Limited constituida en Bermuda; TRMI-H LLC constituida en Delaware (EEUU); Union Oil Company of California constituida en California (EEUU); Unocal Corporation constituida en Delaware (EEUU); Unocal International Corporation constituida en Nevada (EEUU); Unocal Pipeline Company constituida en California (EEUU); y West Australian Petroleum Pty Limited constituida en Australia; por considerar efectiva la declaración de que todas son de propiedad total, directa o indirectamente, de Chevron Corporation. Resulta insostenible y carece de fundamento ético y legal la idea de un titular de derechos y activos, capaz de invocar los derechos y utilizar los activos, en su beneficio y "por conveniencia", pero al mismo tiempo declarando ante la justicia que tales derechos activos son inaccesibles a sus acreedores porque supuestamente no le pertenecen o están bajo el control de otro ente societario. Corresponde a los administradores de justicia corregir este comportamiento impropio y antisocial, ya que conduce al desconocimiento de las órdenes emitidas por los órganos de la función judicial, y esto, a fin de cuentas, terminaría por destruir el orden social. En este contexto, la posibilidad efectiva de ejecutar una sentencia (aún a la fuerza) es piedra angular no solo de la Administración de Justicia, sino del Estado de Derecho, pues lo contrario convertiría sus decisiones en meras recomendaciones, oda inútil, que dejaría a la sociedad sin un sistema efectivo de resolución de conflictos, para dar paso a uno en el que se imponme la voluntad del más fuerte. Dejando así en claro la orden de ejecución sobre todos los bienes de propiedad de Chevron Corp., sus subsidiarias y/o afiliadas, de acuerdo a sus propias declaraciones ante las autoridades de su país de origen (EEUU), procedo a entender el "doble pedido" contenido en el escrito que presenta el ejecutante. Visto que éste supone tanto medidas de ejecución basadas en la legislación vigente en la República del Ecuador, como otras medidas de índole cautelar basadas en instrumentos internacionales ratificados por distintos países, se observará lo dispuesto en las leyes y tratados pertinentes en la materia, caso por caso, conforme se explica más adelante. Tenemos entonces que la ley de la materia manda que cuando el deudor no señalarme bienes para el embargo ( en cumplimiento de lo ordenado en el Art. 438 del Código Procesal Civil y que fue ordenado en providencia de 3 de agosto de 2012 y ratificado en providencia de 9 de agosto de 2012, si los bienes estuvieren situados fuera de la

República o no alcanzaren para cubrir el crédito, a solicitud del acreedor, se procederá al embargo de los bienes que este señale (ver Art. 439 del C.P.C.), y por ser el caso prescrito en la norma se procede conforme solicita el ejecutante, pero aplicando el artículo 19 del Código Orgánico de la Función Judicial ( R.O. Suplemento 544 de 9 de marzo de 2009, reformado el 1 de noviembre de 2011), que manda que se “procederá a reunir la actividad procesal en la menor cantidad posible de actos, para lograr la concentración que contribuya a la celeridad del proceso”. Así, y con las particularidades referidas a continuación, siguiendo en esta etapa del proceso con la aplicación del Art. 439 del Código Procedimental Civil, y atentas las búsquedas, los contratos, títulos, resoluciones y otros documentos públicos emitidos por el Instituto Ecuatoriano de Propiedad Intelectual, las copias certificadas de cheques utilizados por la demandada en el proceso que se ejecuta ( fojas 168.616 y 168.661 del cuaderno de primera instancia), y la verdad procesal de la existencia del laudo arbitral identificado por el peticionario ( Art...27 del Código Orgánico de la Función Judicial), demostrada abundantemente con los documentos y las traducciones certificadas que el peticionario acompaña a su escrito, se resuelve aceptar los pedidos de embargo del peticionario contra los bienes de Chevron Corp., y sus empresas subsidiarias o afiliadas en Ecuador, por lo que SE DECRETA EL EMBARGO sobre: A) Los bienes de propiedad intelectual señalados por el peticionario en su escrito, es decir, Chevron, Texaco, Ursa, Havoline, Doro, Geotex, Meropa, Motex, Multigear, Regal, Taro, Texatherm, Thuban y todos sus signos distintivos y/o asociados a cada una de éstas, y consecuentemente sobre todas las regalías o cualquier tipo de renta que se haya generado o se llegue a generar por el uso, venta, distribución y otro medio; B) Así mismo se decreta embargo sobre las rentas, regalías y en general cualquier beneficio pecuniario vinculado a estas marcas, ya sea actual o futuro, que pudiera tener Chevron Corp., directamente o mediante sus subsidiarias, comprendiendo inclusive aquellos que perciba Chevron Intellectual Property LLC, en virtud del Contrato de Licencia de Uso de Signos Distintivos entre Chevron Intellectual Property LLC (licenciante) y Swissoil del Ecuador S.A. ( licenciataria); C) También se extiende el embargo sobre todos los fondos depositados y existentes en la Cuenta Corriente del Banco Pichincha No. 30452125-04, y además sobre cualquier otra cuenta bancaria, inversión o fondo, de titularidad de Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc. Texaco Petroleum Company, Texpet, o cualquiera de sus subsidiarias o afiliadas tenga en el Ecuador y que se pueda identificar luego de las gestiones pertinentes por parte de la Superintendencia; D) Igual embargo se aplica sobre cualquier transferencia de fondos o derechos patrimoniales que

provenzan de Chevron Corp-. Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, Texpet, o cualquiera de sus subsidiarias o afiliadas, hacia alguna cuenta activa en alguna de las instituciones que conforman el sistema financiero del Ecuador; E) Este embargo se extenderá también sobre cualquier transferencia de fondos que se realice por parte de terceros desde cualquier Banco o institución que forme parte del sistema bancario ecuatoriano, a cuentas en el extranjero que se encuentren a nombre de Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Petroleum Company, Texpet, o alguna de sus subsidiarias; y, F) Se extiende el embargo finalmente sobre el monto total (96'355.369 US\$) de la condena sufrida por el Gobierno del Ecuador en el arbitraje iniciado por Chevron y Texaco con la República de Ecuador, conocido públicamente con "Caso Chevron II". Para dar cumplimiento a lo dispuesto, se ordena que mediante Secretaría de la Corte se libren los correspondientes oficios a: 1. El oficio dirigido al Instituto Ecuatoriano de Propiedad Intelectual se hará llegar en la persona y dirección indicada por el peticionario, habiéndole saber del embargo decretado sobre las marcas Chevron, Texaco, Ursa, Havoline, Doro, Geotex, Meropa, Motex, Multigear, Regal, Taro, Texatherm, Thuban y todos los signos distintivos de cada una de éstas, para que cumpla en lo que le corresponde de acuerdo a la ley; 2. A Swissoil del Ecuador S.A., en la persona de su Gerente General y Representante Legal Sr. Santiago José Díaz Cobos, o bien de su Presidente Ejecutivo y también Representante Legal Sr. René Roberto Konanz Serrano, se les hará llegar el oficio en sus oficinas ubicadas en la avenida Juan Tanca Marengo Km. 1,8 y Av. José Santiago Castillo, Piso 5, de Guayaquil, haciéndole saber del embargo decretado sobre cualquier regalía, crédito, renta u otro beneficio económico que deba su representada en virtud del Contrato de Licencia de Uso de Signos Distintivos entre Chevron Intellectual Property LLC (licenciante) y Swissoil del Ecuador S.A. ( licenciataria) a Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, o Texpet; e informándole de su obligación de retener cualquier pago o transferencia de fondos, ya sea pendiente o futura. Swissoil del Ecuador S.A. deberá informar a esta Corte sobre las obligaciones pendientes y las que estén por contraerse en un plazo no mayor a 8 días; 3. A la Superintendencia de Bancos y Seguros se le hará llegar el oficio en la persona y dirección que indica el peticionario en su escrito, haciéndole saber que: a) se ha decretado el embargo de la cuenta corriente No. 30452125-04 del Banco del Pichincha, a nombre de Texaco Petroleum Co.; b) se ha dictado embargo y retención de fondos sobre cualquier transferencia de fondos o cualquier derecho patrimonial realizada desde las instituciones del sistema bancario ecuatoriano, que sea dirigida a cuentas locales o en el extranjero de

Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, o Texpet, lo que deberá ser informado a todas las instituciones bancarias que conforman el sistema financiero ecuatoriano con instrucciones para que procedan conforme a derecho, haciéndoles saber que esta orden de embargo también se extiende a otras y sobre cualquier cuenta o derecho patrimonial a nombre de Chevron o sus compañías subsidiarias o afiliadas, que pudieran tener en Ecuador, para lo cual corresponde a la Superintendencia presentar el respectivo informe, detallando las cuentas que se encuentren a nombre de Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, o Texpet, en el término de 15 días con la información relativa a la búsqueda realizada. 4. Al Banco Pichincha C.A., también se lo oficiará en la persona y dirección facilitada por el ejecutante, dejándole saber del embargo decretado sobre la cuenta corriente No. 30452125-04 del Banco Pichincha, a nombre de Texaco Petroleum Co., y además sobre cualquier otra cuenta corriente o de ahorros que exista a nombre de la demandada Chevron Corporation o alguna de sus subsidiarias o afiliadas, Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, o Texpet. La entidad bancaria deberá responder a esta judicatura en el plazo de 5 días, informando sobre las acciones realizadas en cumplimiento de esta disposición. 5. A la Procuraduría General del estado, en la persona indicada por el interesado y en la dirección que se precisa, mediante oficio debe hacerse saber que se ha ordenado el embargo de 96'355.369 dólares de E.U.A., que el Gobierno del Ecuador adeuda al ejecutado en este juicio en razón de un laudo arbitral, a fin de que tome las acciones necesarias e informe sobre el mismo a quien corresponda, para los fines pertinentes. El Procurador General del Estado deberá informar a esta judicatura sobre las acciones emprendidas para asegurar este embargo; 6. Al Ministerio de Economía y Finanzas, en idéntica forma y con el mismo contenido, debe hacerse saber del embargo decretado sobre los 96'355.369 dólares de E.U.A., que el Gobierno del Ecuador adeuda a Chevron Corp., en razón de un laudo arbitral; al igual que al Ministerio Coordinador de Política Económica, haciéndoles saber del embargo decretado sobre la totalidad de esta condena de 96'355.369 dólares de E.U.A., impuesta contra el Gobierno de Ecuador. 7. Al Banco Central del Ecuador, en la personas y dirección expuesta por el peticionario, se le hará llegar atento oficio para hacerle saber del embargo que se aplica sobre transferencias de fondos o derechos patrimoniales realizadas desde el Ecuador hacia el extranjero, o desde el extranjero al Ecuador, es decir, aquellas que provengan de Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, Texpet, o cualquiera de sus subsidiarias o afiliadas, hacia alguna cuenta activa



en alguna de las instituciones que conforman el sistema financiero del Ecuador, pero también cualquier transferencia de fondos que se realice por parte de terceros desde cualquier Banco o institución que forme parte del sistema bancario ecuatoriano a cuentas en el extranjero que se encuentren a nombre de Chevron Corp., Chevron Intellectual Property LLC., Texaco Inc., Texaco Petroleum Company, Texpet, o alguna de sus subsidiarias. Pasando a analizar el pedido de secuestros, retenciones, prohibiciones de enajenar, en aplicación de la Convención Interamericana sobre cumplimiento de medidas cautelares, se observa que la mencionada convención se encuentra ratificada y vigente en Ecuador. Esto consta en publicación realizada en Registro Oficial Suplemento 153, del 25 de noviembre de 2005, además de que en el título VIII, Capítulo segundo de la Constitución (artículo 417 y arts. 424, 425 y 426), se dispone que los tratados internacionales ratificados por el Ecuador se sujetarán a lo establecido en la Constitución, y que los tratados y convenios internacionales tienen un orden jerárquico destacado en nuestro ordenamiento jurídico, resulta procedente la aplicación de dicha Convención, siendo necesario que las medidas cautelares a aplicarse en el extranjero sean decretadas conforme las leyes del Ecuador (art.3), en razón de lo cual estas deben decretarse en este proceso por el infrascrito. Advierto líneas arriba que el hecho de encontrarnos actualmente ante un deudor rebelde, que ha incumplido el mandato legal y judicial de señalar bienes para satisfacer sus obligaciones, y ha anunciado públicamente su negativa de cumplir con las mismas, deriva en que sea apropiado y necesario observar el formulario "10 K" adjunto al pedido del accionante, como una demostración efectiva del patrimonio de Chevron Corp., ya que la misma empresa es la autora de dicho documento, que fuere presentado con validez a diciembre de 2011 ante la autoridad de control (S.E.C.) de los E.E.U.U. Junto a este Formulario la empresa deudora acompañó el Anexo 21.1, el cual siendo parte integrante del anterior también constituye un documento de utilización oficial ante las autoridades competentes en el domicilio de la deudora, y en el que Chevron Corp. declara un listado de todas sus empresas subsidiarias relevantes alrededor del mundo, que fue también revisado supra. Siendo así, se anunció que se consideraría la aclaración constante en este documento, en cuanto a que todas las subsidiarias en la lista precedente son de propiedad total, directa o indirectamente, de Chevron Corporation. Así, en relación con los bienes identificados por el accionante en Argentina, y dado que la subsidiaria Chevron Argentina SRL., aparece enlistada en dicho anexo presentado por Chevron Corp., pero considerando además declaraciones presentadas por Chevron Argentina SRL., se tiene también la apreciación de la misma relación jurídica, pero en sentido inverso, ya que la declaración de

Chevron Argentina SRL ante la Inspección General de Justicia de Argentina, que es la autoridad competente en ese país para ejercer el control en materia societaria, lo cual demuestra también que en última instancia ésta le pertenece en su totalidad a Chevron Corp., y refleja además la cadena de subsidiarias utilizadas para mantener el control y la propiedad en la deudora. En base a lo manifestado se dispone como medida cautelar, el secuestro de los bienes indicados por el peticionario, tal como lo indica en su escrito, es decir: "A) Participaciones sociales ("cuotas sociales" en derecho argentino) que CDC ApS y Norberto Priú S.R.L. tienen en su nombre en Chevron Argentina S.R.L. B) Participaciones sociales ("cuotas sociales" en derecho argentino) que CDC ApS y CDHC ApS tienen a su nombre en Norberto Priú S.R.L."; consecuentemente y conforme indica el peticionario, en relación con estos bienes el secuestro comprende " todos los derechos económicos asociados a las participaciones o cuotas sociales, así como su retención, entre las cuales quedan incluidos: Las cuotas sociales que CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS tenga derecho a recibir y que fueran emitidas como consecuencia de canje, suscripción de capital, ejercicio de los derechos de preferencia y/o de acrecer, cuotas suplementarias a ser emitidas de acuerdo a lo previsto en el artículo 151 de la Ley 19550 (t.o. 1984), capitalización de aportes irrevocables, de reservas legales o facultativas, de revalúo, estados de resultados acumulados u otras distribuciones en cuotas liberadas, distribución de dividendos en cuotas, o bien por fusión o escisión de CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS, por una nueva emisión de cuotas en remplazo de las actuales de CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS, y por cualquier otro mecanismo que involucre cualquier forma de restructuración societaria o una transformación de CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS, en cuyo caso el secuestro alcanzará las acciones o a cualquier título de participación que remplace a las cuotas sociales, y/o por cualquier otra causa o circunstancia, siendo la enumeración expuesta meramente ejemplificativa; cualquier monto o importe pagadero y/o entregado a CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS en virtud de cualquier reducción y/o reintegro de capital social, de aportes irrevocables, de primas de emisión o fusión y cualquier cuenta patrimonial, del rescate, amortización y/o reembolso total o parcial de las cuotas sociales, o en concepto de distribución de remante de bienes de cualquier tipo por haberse resuelto la liquidación de CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS. Cualquier monto o importe pagadero y/o entregado a CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS en virtud de cualquier pago de dividendo en efectivo que realice CDC ApS, Norberto Priú S.R.L. y/o CDHC ApS con respecto a las cuotas sociales." Siguiendo con el pedido, también se dispone el

secuestro con respecto de "C) Cuentas que Chevron Argentina S.R.L. posea abiertas en entidades financieras de la República Argentina", y de "D) Importes que Chevron Argentina S.R.L. tenga a percibir con motivo de sus operaciones de venta de crudo, realizadas o a realizarse en el futuro, de las siguientes empresas: YPF S.A. (...), Shell Cía. Argentina de Petróleo S.A. (...), ESSO Petrolera Argentina S.R.L. (...), Petrobras Argentina S.A. (...)" pero el oficio que solicita se libre "al Banco Central de la República Argentina, a fin de que comunique a las entidades financieras que deberán proceder a la retención sobre toda cuenta, depósitos, crédito, inversión y/o cualquier suma de dinero presente y/o futura, en pesos o dólares, que por cualquier motivo sea recibida y/o se encuentre disponible a favor de Chevron argentina S.R.L., debiendo depositarse las sumas retenidas/secuestradas en el banco de depósitos judiciales, a la orden del juez interviniente", deberá solicitarse y ordenarse por la autoridad competente en la República de Argentina, del mismo modo que la "notificación de la medida" a las empresas señaladas en el literal D) (YPF S.A.: Macacha Güemes 515, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.- Shell Cía. Argentina de Petróleo S.A.: Av. Presidente R.S. Peña 788 2º piso, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.- Esso Petrolera ARGENTINA s.r.l.: Carlos María della Paolera 265, piso 19, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.- Petrobras Argentina S.A.: Maipú 1, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.) y finalmente, de acuerdo a lo que ha señalado el peticionario, el secuestro también se extiende a "E) Fondos que Chevron Argentina S.R.L. tenga que percibir en el juicio caratulado "Chevron Argentina S.R.L. c/ Shell Argentina de Petróleo S.A. s- ordinario", de trámite ante el Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial 17 – Secretaría 34 (Nº 073644, promovido el 22 de mayo de 2012)." En relación con bienes que el ejecutante ha identificado en la República de Colombia, se observa que se solicita dictar "auto de retención, y prohibición de enajenar", del mismo modo, sobre una serie de bienes que se encuentran bajo control y propiedad total de la deudora ejecutada en este proceso judicial, mediante una serie de subsidiarias y una sucursal colombiana, Chevron Petroleum Company – Sucursal Colombia. Así, bajo el mismo argumento, se acepta el pedido, y en consecuencia se decreta "la retención de todos los créditos, presentes y futuros, de los que Chevron Corp., a través de su controlada, Chevron Petroleum Company sucursal colombiana, identificada con número de identificación tributaria 860.005.223-9 es acreedor, y cuyo deudor sea cualquiera de las sociedades que se enumeran a continuación: Ecopetrol S.A. (...), PDVSA Gas S.A. Sucursal Colombia (...), Abonos Colombianos S.A. (...), Cerro Matoso S.A. (...), Dinagas S.A. E.S.P. (...), E2 Energía Eficiente S.A.

E.S.P. (...), Edalgas S.A. E.S.P. (...), Empresas públicas de Medellín S.A. E.S.P. (...), Gas Comprimido de Colombia S.A. E.S.P. (...), Gecelca S.A. E.S.P. (...), Isagen S.A. E.S.P. (...), Termoflores S.A. E.S.P. (...), Cementos Argos S.A. (...), Cabot Colombiana S.A. (...), Termocandelaria Power Colombia S.A.S. en Liquidación (...), Proelectrica & Cia. S.C.A. – E.S.P. (...), Malteria Tropical S.A. (...), Mexichem Resinas Colombia S.A. (...), Efigas Gas Natural S.A. E.S.P. (...), Alcanos de Colombia S.A. E.S.P. (...), Gases de Occidente S.A. E.S.P. (...), Gecelca S.A. E.S.P. (...), GasOriente S.A. E.S.P. (...).” De igual forma, se decreta “la prohibición de enajenar sobre todos los establecimientos de comercio que tiene registrada la sucursal Colombia de Chevron Petroleum Company”, sin embargo, los oficios que indica el peticionario deberán ser ordenados y tramitados por la autoridad colombiana, junto con cualquier otro requisito que ésta exija para la aplicación de los dispuesto en la Convención. En relación con la gratuidad de los procesos judiciales en el Ecuador, se declara que efectivamente en la Constitución de 2008 se confirma la gratuidad de la justicia en el Ecuador (Art. 75), y aún la constitución de 1998, vigente al momento del inicio de este litigio hacía una tanto similar. A este punto, lo que ante este juez consta del expediente, es que en este proceso de ejecución no se ha exigido a los demandantes el pago de valor, tasa, prenda, ni caución alguna. Y finalmente, atento a la reserva de derecho que hace el peticionario para en el futuro señalar otros bienes de propiedad del deudor en caso que los aquí señalados no sean suficientes para cubrir el crédito, y a lo dispuesto por el Art. 13 de la Convención que se aplica, tal como ofrece, y por ser de su interés, brinde el accionante las facilidades para la entrega de los oficios respectivos, que deberá retirarlos de Secretaria de la Corte. Actúe el Doctor Rómulo Saritama Naula en calidad de Secretario Relator Encargado.- Notifíquese y cúmplase.

El Secretario(a)

ERAZOW

\*\*\*\*\*

#### ADVERTENCIA

Esta notificación electrónica no es válida para fines legales

\*\*\*\*\*